



Patrimonio cultural inmaterial



Organización de las
Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura



Patrimonio
Cultural
Inmaterial



¿Qué es el cultural

Podemos compartir expresiones que se han transmitido de generación en generación, han evolucionado en respuesta a su entorno y contribuyen a infundirnos un sentimiento de identidad y continuidad.

La UNESCO y el patrimonio cultural

Hay cosas que nos parece importante preservar para las generaciones futuras. Su importancia puede deberse a su valor económico actual o potencial, pero también a que nos provocan una cierta emoción o nos hacen sentir que pertenecemos a algo, un país, una tradición o un modo de vida. Puede tratarse de objetos que poseer o edificios que explorar, de canciones que cantar o relatos que narrar. Cualquiera que sea la forma que adopten, estas cosas son parte de un patrimonio y este patrimonio exige que nos empeñemos activamente en salvaguardarlo.

El contenido de la expresión “patrimonio cultural” ha cambiado bastante en las últimas décadas, debido en parte a los instrumentos elaborados por la UNESCO. El patrimonio cultural no se limita a monumentos y colecciones de objetos, sino que comprende también tradiciones o expresiones vivas heredadas de nuestros antepasados y transmitidas a nuestros descendientes, como tradiciones orales, artes del espectáculo, usos sociales, rituales, actos festivos, conocimientos y prácticas relativos a la naturaleza y el universo, y saberes y técnicas vinculados a la artesanía tradicional.

patrimonio inmaterial?

La UNESCO, que es el único organismo especializado de las Naciones Unidas cuyo mandato trata específicamente de la cultura, ayuda a sus Estados Miembros a concebir y aplicar medidas para la salvaguardia efectiva de su patrimonio cultural. Entre esas medidas, la adopción de la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial fue un paso importante hacia la formulación de nuevas políticas en la esfera del patrimonio cultural.



Foto © Vital S. TOLE



Foto © M. Revelard



Foto © Samuel Amikhamyan



Foto © Conselho Das Aldeias Wajapi

🔊🔊🔊🔊 *La isopolifonía popular albanesa*

🔊🔊🔊 *El carnaval de Binche (Bélgica)*

🔊🔊 *El duduk y su música (Armenia)*

🔊 *Las expresiones orales y gráficas de los wajapi (Brasil)*

📍 *Suelo de mosaico de Mequinez (Marruecos)*

El patrimonio cultural inmaterial

Pese a su fragilidad, el patrimonio cultural inmaterial es un importante factor del mantenimiento de la diversidad cultural frente a la creciente globalización. La comprensión del patrimonio cultural inmaterial de diferentes comunidades contribuye al diálogo entre culturas y promueve el respeto hacia otros modos de vida.

La importancia del patrimonio cultural inmaterial no estriba en la manifestación cultural en sí, sino en el acervo de conocimientos y técnicas que se transmiten de generación en generación. El valor social y económico de esta transmisión de conocimientos es pertinente para los grupos sociales tanto minoritarios como mayoritarios de un Estado, y reviste la misma

importancia para los países en desarrollo que para los países desarrollados.

El patrimonio cultural inmaterial es:

- **Tradicional, contemporáneo y viviente a un mismo tiempo:** el patrimonio cultural inmaterial no solo incluye tradiciones heredadas del pasado, sino también usos rurales y urbanos contemporáneos característicos de diversos grupos culturales.
- **Integrador:** podemos compartir expresiones del patrimonio cultural inmaterial que son parecidas a las de otros. Tanto si son de la aldea vecina como si provienen de una ciudad en las antípodas o han sido adaptadas por pueblos que han emigrado a otra región, todas forman

Foto © Ministerio de Cultura de la República de Colombia



Foto © UNESCO / Yves Parfait Koffi



🎭 El carnaval de Barranquilla (Colombia)

🎭 El patrimonio oral del Gelede (Benin, Nigeria y Togo)

El patrimonio cultural inmaterial depende de aquellos cuyos conocimientos de las tradiciones, técnicas y costumbres se transmiten al resto de la comunidad, de generación en generación, o a otras comunidades.



parte del patrimonio cultural inmaterial: se han transmitido de generación en generación, han evolucionado en respuesta a su entorno y contribuyen a infundirnos un sentimiento de identidad y continuidad, creando un vínculo entre el pasado y el futuro a través del presente. El patrimonio cultural inmaterial no se presta a preguntas sobre la pertenencia de un determinado uso a una cultura, sino que contribuye a la cohesión social fomentando un sentimiento de identidad y responsabilidad que ayuda a los individuos a sentirse miembros de una o varias comunidades y de la sociedad en general.

■ **Representativo:** el patrimonio cultural inmaterial no se valora simplemente como un bien cultural, a título comparativo, por su

exclusividad o valor excepcional. Florece en las comunidades y depende de aquéllos cuyos conocimientos de las tradiciones, técnicas y costumbres se transmiten al resto de la comunidad, de generación en generación, o a otras comunidades.

■ **Basado en la comunidad:** el patrimonio cultural inmaterial sólo puede serlo si es reconocido como tal por las comunidades, grupos o individuos que lo crean, mantienen y transmiten. Sin este reconocimiento, nadie puede decidir por ellos que una expresión o un uso determinado forma parte de su patrimonio.

🕒 *Los Babi de Bistritsa: polifonía, danzas y prácticas rituales arcaicas de la región de Shoplouk (Bulgaria).*



Foto © Chinese Academy of Arts

🕒 *La ópera Kun Qu (China)*

🕒 *El Ahellil del Gurara (Argelia)*



Foto © CNRPAH



Foto © Mila Santova

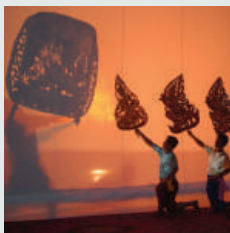


Foto © Museo Nacional de Camboya

En **Camboya**, los artistas del Sbek Thom –teatro de sombras jémer con títeres de cuero– dan tres o cuatro representaciones al año en fechas señaladas. Nacido en el siglo XV, este teatro formaba parte de un ritual religioso que fue evolucionando hasta cobrar su forma artística actual.



Foto © Centro del Folclore Letón

Celebradas en **Estonia, Letonia y Lituania**, las fiestas de danzas y cantos bálticos mantienen y fomentan las tradiciones regionales de arte folclórico. Cada cinco años en Estonia y Letonia, y cada cuatro años en Lituania, tienen lugar grandes festivales de varios días de duración en los que participan hasta 40.000 cantantes y bailarines, aficionados en su mayoría.



Foto © Ministerio de Cultura de Madagascar

Las comunidades zafimaniry de **Madagascar** han desarrollado y continúan practicando sus conocimientos y técnicas de trabajo de la madera: desde la silvicultura hasta la construcción, pasando por la talla ornamental muy elaborada de casi todas las superficies de madera, ya sea con fines decorativos o funcionales, como la fabricación de utensilios.



Foto © Lorenzo Armendáriz

En la mayoría de las regiones de **México**, las comunidades conmemoran, en el Día de los Muertos, el regreso temporal a la Tierra de los familiares y seres queridos difuntos. Estas festividades, que combinan ritos religiosos prehispánicos y católicos, tienen lugar cada año a finales de octubre y comienzos de noviembre, coincidiendo con el ciclo anual del maíz, principal cultivo alimentario del país.



Foto © JK Walusimbi

En **Uganda**, la fabricación de tela con fibras de corteza vegetal es una técnica prehistórica anterior a la invención del tejido, basada en algunos de los conocimientos más antiguos de la humanidad. La ropa confeccionada con esa tela suele llevarse en ceremonias de coronación o curación de enfermos, funerales y acontecimientos culturales, pero la fibra también se emplea para fabricar cortinas, mosquiteros, ropa de cama, colchones y sacos de almacenamiento. Cuando las caravanas de mercaderes árabes introdujeron en el país los tejidos de algodón en el siglo XIX, la producción de la fibra de corteza disminuyó y sus funciones culturales y espirituales cayeron en desuso, hasta que fueron revitalizadas en los últimos decenios.

La salvaguardia del patrimonio vivo

Como ocurre con la cultura en general, el patrimonio inmaterial cambia y evoluciona constantemente, y cada nueva generación lo enriquece. Muchas expresiones y manifestaciones del patrimonio cultural inmaterial están amenazadas por la globalización y la homogeneización, y también por la falta de apoyo, aprecio y comprensión. Si no se alimenta, el patrimonio cultural inmaterial podría perderse para siempre, o quedar relegado al pasado. Su preservación y transmisión a las futuras generaciones lo refuerza y mantiene en vida, al tiempo que le permite cambiar y adaptarse.

Para salvaguardar el patrimonio cultural inmaterial necesitamos medidas distintas de las destinadas a conservar monumentos, sitios y espacios naturales. Si queremos mantenerlo vivo, debe seguir siendo pertinente para una cultura y ser practicado y aprendido regularmente en las comunidades y por las generaciones sucesivas. Las comunidades y grupos que practican estas tradiciones y costumbres en todo el mundo tienen sistemas propios de transmisión de sus conocimientos y técnicas, en general más por vía oral que escrita. Por consiguiente, en las actividades de salvaguardia



Foto © CULTIVAT

🕒 La epopeya Al-Sirah
Al-Hilaliyyah (Egipto)

🕒 La samba de Roda de
Recôncavo de Bahía (Brasil)



Para mantenerse vivo, el patrimonio cultural debe seguir siendo pertinente para una cultura y ser practicado y aprendido regularmente en las comunidades y por las generaciones sucesivas.

deben participar siempre las comunidades, los grupos y, cuando proceda, los individuos que son depositarios de ese patrimonio.

Pero, ¿cómo salvaguardar y efectuar la gestión de un patrimonio que cambia constantemente y forma parte de una “cultura viva”, sin fosilizarlo o banalizarlo? Existe el peligro de que ciertos elementos del patrimonio cultural inmaterial mueran o desaparezcan si no se contribuye a su salvaguardia. Salvaguardarlos requiere la transferencia de conocimientos, técnicas y significados. En otras palabras, la salvaguardia se centra sobre todo en los procesos inherentes a la transmisión o comunicación del patrimonio de una generación a otra, y no tanto en la producción de sus manifestaciones concretas, como la ejecución de una danza y una canción, o la fabricación de un instrumento musical o un objeto de artesanía.

Salvaguardar el patrimonio cultural inmaterial significa velar por que siga formando parte activa de la vida de las generaciones presentes y se transmita a las venideras. Las medidas de salvaguardia están encaminadas a asegurar la viabilidad de este patrimonio y su continua recreación y transmisión. Entre las iniciativas para salvaguardar el patrimonio cultural inmaterial se cuentan su identificación, documentación, investigación, preservación, promoción, mejora y transmisión, en particular a través de la educación formal y no formal, así como la revitalización de sus diferentes aspectos.

La salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial es un factor importante del desarrollo económico, aunque no haya que recurrir forzosamente a actividades generadoras de ingresos como el turismo, que pueden atentar contra la integridad del patrimonio vivo. Se debe dar preferencia al fortalecimiento de las funciones del patrimonio cultural inmaterial en la sociedad y fomentar su integración en las políticas de planificación de la economía.



El patrimonio cultural inmaterial comprende tradiciones orales, artes del espectáculo, usos sociales, rituales, actos festivos, conocimientos y prácticas relativos a la naturaleza y el universo, y saberes y técnicas vinculados a la artesanía



Foto © Instituto Nacional de Cultura Polilórica (NLK)



Foto © Instituto de Cultura e Información de Viet Nam (NLK)



Foto © UNESCO / Yves Parfait Koffi



Foto © Comisión Nacional Turca para la UNESCO

☞ El espacio de la cultura de los gongs (Viet Nam)

☞ El patrimonio oral del Gelede (Benin, Nigeria y Togo)

☞ El arte de los meddah, narradores públicos (Turquía)

La Convención facilita el reconocimiento internacional del patrimonio cultural inmaterial

El patrimonio cultural inmaterial se reconoce internacionalmente como elemento impulsor de la diversidad cultural, y su salvaguardia se ha convertido en una de las prioridades de la cooperación internacional.

La Convención adoptada por la UNESCO en 2003 es el primer tratado internacional que ofrece un marco jurídico, administrativo y financiero para la salvaguardia de este patrimonio. Una convención es un acuerdo entre Estados, concertado con arreglo al derecho internacional, que prevé derechos y obligaciones de cada una de las partes.

La Convención de 2003 tiene por finalidad la salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial que sea conforme a los acuerdos internacionales sobre derechos humanos y que cumpla los requisitos de respeto mutuo entre las comunidades y de compatibilidad con el desarrollo sostenible.

En el plano nacional, la Convención propugna la salvaguardia del patrimonio inmaterial presente en el territorio de un Estado y pide a cada Estado, entre otras cosas, que identifique y defina este patrimonio con la participación de las comunidades, los grupos y las organizaciones no gubernamentales pertinentes.

Todos los Estados que han ratificado la Convención se reúnen en una Asamblea General, que elige a los 24 miembros de un Comité Intergubernamental encargado de promover los objetivos de la Convención y supervisar su aplicación. El Comité acuerda, entre otras cosas, la inscripción del patrimonio cultural inmaterial en las listas de la Convención, la prestación de una asistencia

financiera internacional y la difusión de las prácticas ejemplares de salvaguardia.

Cuando el Comité Intergubernamental selecciona un elemento del patrimonio cultural inmaterial, se inscribe en la Lista del patrimonio cultural inmaterial que requiere medidas urgentes de salvaguardia, o en la Lista representativa del patrimonio cultural inmaterial de la humanidad. La Lista de salvaguardia urgente es la más importante porque tiene por objeto adoptar medidas adecuadas para salvaguardar las expresiones o manifestaciones del patrimonio cultural inmaterial cuya viabilidad –esto es, su recreación continua y su transmisión– esté en peligro. La inscripción en la Lista representativa tiene por finalidad dar a conocer mejor el patrimonio cultural inmaterial, lograr que se cobre más conciencia de su importancia y propiciar el diálogo, contribuyendo así a tener en cuenta la diversidad del mundo y dar testimonio de la creatividad humana.

El Comité publica y actualiza un registro de los programas, proyectos y actividades que ha seleccionado por entender que son los que mejor reflejan los objetivos y principios de la Convención. Estos programas, proyectos o actividades pueden constituir ejemplos de prácticas ejemplares de salvaguardia y ser difundidos como tales.

Aunque sólo los gobiernos de los Estados Partes en la Convención pueden someter elementos del patrimonio cultural inmaterial a la consideración del Comité, esta propuesta debe hacerse con la plena participación y consentimiento de la comunidad o grupo interesado.

☞ Slovácko Verbůnk, la danza de los reclutas (República Checa)

¿Por dónde empezamos?

Así como los monumentos y obras de arte se identifican y coleccionan, el patrimonio cultural inmaterial también se puede recopilar y registrar. De hecho, el primer paso que debe dar un Estado para salvaguardar este patrimonio es identificar y registrar o inventariar las expresiones y manifestaciones susceptibles de ser consideradas patrimonio cultural inmaterial. Los inventarios pueden servir luego de base para elaborar medidas de salvaguardia de las manifestaciones o expresiones del patrimonio cultural inmaterial incluidas o descritas en ellos. Las comunidades deben participar en la identificación y definición del patrimonio cultural inmaterial, puesto que son las que deciden qué usos forman parte de su patrimonio cultural.



Foto © Museo del Hombre Dominicano

↪ *El espacio cultural de la Fraternidad del Espíritu Santo de los congos de Villa Mella República Dominicana)*

↪ *La Patum de Berga (España)*



Foto © Mamel Escobet / Gira / UNESCO

↪ *Los cantos polifónicos de los pigmeos aka del África Central (República Centrafricana)*

Los inventarios del patrimonio cultural inmaterial deben abarcar todas las formas de expresión, independientemente de lo corrientes o infrecuentes que sean, del porcentaje de la población de la comunidad que participe en ellas, o del impacto que tengan en la comunidad. Convendría también determinar qué patrimonio cultural inmaterial es objeto de mayores presiones o peligros más serios. Es más, habría que indicar cuán extendidas están las expresiones o manifestaciones, cuántas personas participan en ellas y cuál es su impacto, para mostrar el grado de solidez o fragilidad de cada una de ellas. Teniendo en cuenta que el patrimonio cultural inmaterial cambia constantemente, los inventarios deberían actualizarse con regularidad.

La Convención respalda los esfuerzos de sus Estados Partes – esto es, los países que la han ratificado – para salvaguardar el patrimonio cultural inmaterial. Los Estados Partes pueden presentar solicitudes de asistencia internacional al Comité Intergubernamental con miras a la protección del patrimonio inscrito en la Lista de salvaguardia urgente, la preparación de inventarios y el apoyo a programas, proyectos y actividades.

A group of young men, likely from an indigenous community, are captured in a traditional dance or ritual performance. They are shirtless and wearing traditional loincloths made of light-colored, possibly animal skin or plant material, which are draped around their waists. Some of the men have intricate, dark, beaded or feathered adornments around their ankles. They are standing on a dirt ground, with a dense, green forest in the background. The men are looking towards the left, and their expressions are focused and serious. The lighting is natural, suggesting an outdoor setting during the day.

Las comunidades deben participar en la identificación y definición del patrimonio cultural inmaterial, puesto que son las que deciden qué usos forman parte de su patrimonio cultural.



Patrimonio
cultural
inmaterial



Organización de las
Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura



Patrimonio
Cultural
Inmaterial

El patrimonio cultural inmaterial, transmitido de generación en generación, es recreado constantemente por las comunidades y grupos, infundiéndoles un sentimiento de continuidad e identidad y contribuyendo así a promover el respeto de la diversidad cultural y la creatividad humana.